

Ghen kô (*Yuan hung*), nengo, an 1551, p. 281, 286.  
 Ghen mio ten o, 45° Dairi, 65. — Sa mort, 67.  
 Ghen nin (*Yuan jin*), nengo, an 1224, p. 258.  
 Ghen nin, prêtre bouddhique, 108 note.  
 Ghen o (*Yuan yng*), nengo, an 1519, p. 281.  
 Ghen rek (*Yuan ly*), nengo, an 1184, p. 207.  
 Ghen rek si, temple, 94 n.  
 Ghen rok (*Yuan lou*), nengo, an 1688, p. 415.  
 Ghen san dai si, le même que Zi ye dai si, 147 n.  
 Ghen si, ou Minamoto, grande famille, 199 n. — Ses guerres contre la famille Feike, 201, 202 et suiv.  
 Ghensi-no monogatari, ouvrage, 154.  
 Ghen sio ten o, 44° Dairi, 65. — Abdique, 67. — Meurt, 72.  
 Ghen so ten o, 24° Dairi, 29.  
 Ghen tok (*Yuan te*), nengo, an 1529, p. 281, 285.  
 Ghen tsiou (*Yuan tchoung*), nengo, an 1584 (empire du Sud), page 517.  
 Ghen wa (*Yuan ho*), nengo, an 1615, p. 410.  
 Ghen yei (*Yuan young*), nengo, an 1118, p. 178, 180.  
 Ghi ghen, prêtre bouddhique, 218 note.  
 Ghiô bou kiô, dignité, 451.  
 Ghio bou-no siô, emploi, 49 n.  
 Ghio dzou ten o, divinité, 197 n.  
 Ghirin, ou Kirin, rivière. Nom des Coreens, 17 n.  
 Ghiwon, divinité, 197 n.  
 Giou to ten o, personnage divinisé, 21 n.  
 Glace (présens de), 24.  
 Go Dai go ten o, 95° Dairi, 281. — Vaincu par les chefs du Kwantô, 286. — Rétabli sur le trône, 290. — Vaincu de nouveau, 293. — Sa mort, 295.  
 Go Fana zo-no in, 105° Dairi, 551. — Abdique, 551. — Meurt, 556.

Gofon marou, titre des Scogoun, 2 n.  
 Go Fori kawa-no in, 85° Dairi, 258. — Abdique, 241. — Meurt, 242.  
 Go Fouka kousa-no in, 88° Dairi, 248. — Abdique, 255. — Meurt, 276.  
 Go Fousi mi-no in, 92° Dairi, 274. — Déposé, p. 275. — Meurt, 295.  
 Go Itsi sio-no in, 68° Dairi, 156. — Meurt, 160.  
 Go Kame yama-no in, Dairi de l'empire du Sud, le même que Fironari o, 520. — Meurt, 550.  
 Go Kassiwa bara-no in, 105° Dairi, 564. — Meurt, 572.  
 Gokinai, contrée. Provinces qu'elle comprend, 98 n.  
 Go Ko mats-no in, 101° Dairi, 517. — Abdique, 526. — Meurt, 555.  
 Go Kwo gon in, 99° Dairi, 502. — Abdique, 509. — Meurt, 511.  
 Go Kwô miô in, 111° Dairi, 412.  
 Go Midzou o-no in, 109° Dairi, 410. — Abdique, 411. — Meurt, 414.  
 Go Momo sono-no in, 119° Dairi, 419.  
 Go Moura kami ten o, 2° Dairi du Sud, 296. — Meurt, 508.  
 Go Nara-no in, 106° Dairi, 572. — Meurt, 582.  
 Go Nisio-no in, 95° Dairi, 275.  
 Go-no Tai fak. Voyez Tai fak.  
 Gon no si i, emploi, 454.  
 Gon zô, prêtre bouddhique, 91.  
 Go On da-no in, 90° Dairi, 262. — Abdique, 269. — Meurt, 284.  
 Go Rei zen in, 70° Dairi, 162. — Meurt, 166.  
 Go reô ye, fête religieuse, 117.  
 Go Saga-no in, 87° Dairi, 245. — Abdique, 247. — Meurt, 261.  
 Go Sakoura matsi-no in, 118° Dairi, 419.  
 Go san, les cinq montagnes, 517.  
 Go San sio-no in, 71° Dairi, 166. — Abdique, 168. — Meurt, 169.  
 Go sen Wa ka si, collection de poésies japonaises, 140.  
 Go To ba-no in, 82° Dairi, 207. — Abdique, 221. — Vaincu par Yosi toki, 257. — Meurt, 244.

Go Tsoutsu mikado-no in, 104° Dairi, 552. — Meurt, 565.  
 Go Yen yo-no in, 100° Dairi, 510. — Abdique, 516. — Meurt, 520.  
 Go yets, pays, 155 n.  
 Go you sou gawa, rivière, 10.  
 Go Yo zeï in, 108° Dairi, 402. — Abdique, 409. — Meurt, 410.  
 Go zaï in, 112° Dairi, 415. — Meurt, 415.  
 Go Ziro kawa-no in, 77° Dairi, 188, 425. — Abdique, 190. — Meurt, 219.  
 Go Ziu zia-no in, 69° Dairi, 160.  
 Gwon só zio, dignité religieuse, 104 note.

## H

Han orientaux. Leur dispersion, 21, 58 n.  
 He kiu chi, fondateur du royaume de Sina, 9 n.  
 Heou Kao li, dynastie des Korai postérieurs, 17 n.  
 Huit, nombre parfait suivant les Japonais, xiv n., xviii n., xviii note.

## I

I bouki-no yama, montagne, 15 note.  
 I fakka se, charge, 454.  
 I fi toyo-no kwo nio, ou I fi toyo-no ten o, gouverne l'empire, 29.  
 I fori, chef du Yamato, xxxiv.  
 I koma ga take, montagne, iv.  
 I ko sio (prêtres d'). Leur trahison, 402 n.  
 Ikou tsou fiko ne-no mikoto, un des esprits terrestres, xvii.  
 Ima tsou, presque île, 260 n.  
 Im po (*Yan pao*), nengo, an 1675, p. 414.  
 In, titre honorifique affecté aux Dairi, 145.  
 Ina da fime, femme de Sosan-no o-no mikoto, xix.  
 Ina iye-no mikoto, xxv. — Sa mort, xxviii.  
 Inari, temple, 168 n.  
 In ghen zen si, prêtre, 412, 414.

In ghi (*Yen hi*), nengo, an 901, p. 129, 151.  
 In ghi sik, ouvrage, 155.  
 In kei (*Yen king*), nengo, an 1508, p. 278.

In kio ten o, 20° Dairi, 26.  
 In-no dai be to, charge, 554 n.  
 Insignes de l'empire, xvi n., 52 n., 502, 545.  
 In tok (*Yen te*), nengo, an 1489, p. 552, 561.  
 In tok rio, prêtre, 412.  
 In tsio (*Yen tchhang*), nengo, an 925, p. 129, 155.  
 Irofa, alphabet japonais, 91, 155 note.

Irouka gouverne le Japon, 43, 46.  
 Isa naghi-no mikoto, esprit céleste, viii n., xiii et suiv.

Isa nami-no mikoto, xiii et suiv.  
 I si, emploi, 454.  
 Iso-no kami, pays, 27.  
 Isou kou sima, temple, xvi n.  
 Isou-no taka gara, gantelet pour tirer de l'arc, xvi n.  
 I thsu wang, roi de Fiaksai, 17 n.  
 I tok ten o, 4° Dairi, 4.  
 Itsi ki sima fime, xvi.

Itsi pen, prêtre bouddhique, 265.  
 Itsi sai kiô, livre bouddhique, 550, 565.  
 Its ko siô, observance bouddhique, 254 n.

Itsoukou sima, île, 201 n.  
 Itsou se-no mikoto, xxv et xxvii.  
 Iwa i. Sa révolte et sa mort, 52.  
 Iwa ra, ville, 52.  
 Iware, pays, 25.  
 Iwa si midzou, temple, 167 n.  
 Iyo, province, ix.  
 I yo-no fouta na-no sima, premier nom de l'île de Si kokf, xiv.

## J

Japon. Son ancienne division en huit îles, xiv n. — Ses différents noms, xxxvi. — Sa division en huit provinces, 48. — Sa description d'après Rachid-eddin, Aboufêda et Marc Paul, 265 n.  
 Japonais. Leur histoire fabuleuse, i et suiv. — Époque certaine, ii, x.

— Leur distinction en douze classes, 59.

## K

Ka asi tsou fime, xxii.  
 Kämpfer. Son voyage, 415.  
 Ka fo (*Kia pao*), nengo, an 1094, p. 172, 175.  
 Kaghe katson, 595.  
 Ka ghen (*Kia yuan*), nengo, an 1505, p. 275.  
 Kaibara Tok zin, historien, iii, 52 n.  
 Kai kwa ten o, 9° Dairi, 6.  
 Kai woun, 575. — Meurt, 574.  
 Ka kei (*Kia khing*), nengo, an 1587, p. 317.  
 Ka kits (*Kia ly*), nengo, an 1441, p. 351, 359.  
 Kakousi okou, présens de glace, 24.  
 Kama koura, district de la province de Sagami, 205 n., 289.  
 Kamatari. Voyez Nakatomi kamatari. — Sa mort, 55.  
 Kame yama-no in, le même que Kizan-no in, 255.  
 Kami ka si fime, femme guerrière, 11.  
 Kami-no sin o, 96. Devient Dairi, 97.  
 Ka mon-no kami, emploi, 454.  
 Kamo-no miosin, divinité, 56, 87, 89.  
 Kan, mesure, 184 n.  
 Kane ye, 145. Kwanbak, 150, 151.  
 Kane yosi. Ses ouvrages, 344, 559.  
 Kan siô siô, auteur du *Rouï kiô kou si*, 110, 120, 127. — Régent, 150. — Meurt, 151. — Temple élevé en son honneur, 159, 151.  
 Ka o (*Kia yng*), nengo, an 1169, p. 195.  
 Ka rek (*Kia ly*), nengo, an 1526, p. 281, 284.  
 Karo, pays, le même que Amana, 8 note.  
 Karou-no o, proclamé Dairi, 60.  
 Karou-no osi, 44. — Élu Dairi, 47.  
 Karou-no sima, ville, 19.  
 Karou-no tokoro, ville, 4.  
 Kase-no miya, temple, 260 n.  
 Kasifi-no miya, ville, 15.  
 Kasi-no dai mio sin, titre de l'impératrice Sin gou kwo gou, 19 n.

Ka siô (*Kia siang*), nengo, an 848, p. 106, 111.

Kasiwade-no omi Fatesou, 54.

Kasou dera, temple, 179 n.

Kasouga, titre de Kamatari, 141.

Kasouye-no kami, emploi, 450.

Kassiga dai mio sin, esprit du soleil du printemps, 79.

Kassiko ne-no mikoto, esprit femelle, xiii.

Kata kana, genre d'écriture. Son invention, 21 n., 65 n.

Kata sivo, ville, 4.

Ka teï (*Kia tching*), nengo, an 1255, p. 242.

Katsou moto. Ses guerres contre Zo sen, 547, 554. — Sa mort, 557.

Katsoura ki, ville, 5 n., 11 n.

Katsoua, mer, 15 n.

Katsou yori, 595.

Kawa kami Takerou, 12.

Ka zio (*Kia tchhing*), nengo, an 1106, p. 172, 177.

Keï-no wara, baie, 8.

Ke gon ghio, ouvrage bouddhique, 95 n.

Ke gon sio, une des huit observances bouddhiques, 95 n.

Keï an (*Khing ngan*), nengo, an 1648, p. 412.

Keï kok sou, collection d'anciens poèmes, 105.

Keï kô ten o, 12° Dairi, 11.

Keï tai ten o, 27° Dairi, 51.

Keï tsiô (*Khing tchang*), nengo, an 1596, p. 402, 405.

Ken fo (*Kian pao*), nengo, an 1215, p. 250.

Ken ghen (*Kian yuan*), nengo, an 1502, p. 275.

Ken kion (*Kian kieou*), nengo, an 1190, p. 207, 216.

Ken mou (*Kian seou*), nengo, an 1554, p. 290.

Ken nin (*Kian jin*), nengo, an 1201, p. 221, 224.

Ken rek (*Kian ly*), nengo, an 1211, p. 250.

Ken tok (*Kian te*), nengo, an 1570 (empire du Sud), p. 509.

Ken tsiô (*Kian tchhang*), nengo, an 1249, p. 248, 250.

- Ken yei (*Kian yang*), nengo, an 1206, p. 221, 228.  
 Ken zi (*Kian tehi*), nengo, an 1275, p. 262.  
 Kesa, partie du vêtement des religieux, 55 n.  
 Kibi, ancien royaume, XIV n., XXVI, et 2 n.  
 Kibi-no daisin, inventeur de l'alphabet *Kata kana*, 65 n., 78, 85.  
 Kibi tsou fiko, Seogoun, 8.  
 Kii woun (*Khing yan*), nengo, an 704, p. 60.  
 Ki kai ga sima, île, 199 n.  
 Ki nasi-no Karou-no osi, 26.  
 Kin bou san, montagne, 55, 55 n.  
 King man, peuple, II.  
 Kin mei ten o, 50° Dairi, 54.  
 Kin mots, emploi, 427.  
 Ki-no Tsoura ouki, auteur d'un recueil de poésies, 152.  
 Kin sô, le même que Gon zô, 91 n.  
 Kin tada, auteur du *Wa kan rô yei*, 158.  
 Kin yeda. Son éloge, 505.  
 Kin ziô ten o, ou Kin ziô kwô te, titre du Dairi régnant, 421.  
 Kiô, ou Miyako, ville, 90 n.  
 Kiô fo (*Hiang pao*), nengo, an 1716, p. 416.  
 Kio ghi, prêtre bouddhique, 72.  
 Kiokou sou-no nen, fête, 50.  
 Kiou an (*Kicou ngan*), nengo, an 1145, p. 186.  
 Kiou ziou (*Kicou cheou*), nengo, an 1154, p. 186.  
 Kiô wa (*Hiang ho*), nengo, an 1801, p. 420.  
 Kirin. Voyez Ghirin.  
 Ki ten, dignité, 428.  
 Kitsiou, ou Ki i, province, 6 n.  
 Kiyo mori, prince de Farima, 188, 190, 191 et suiv., 195, 200, 425. — Meurt, 205.  
 Ki zan-no in, 80° Dairi, 255. — Abdique, 261. — Meurt, 277.  
 Kô an (*Houng ngan*), nengo, an 1278, pag. 262, 264.  
 Kô an (*Khang ngan*), nengo, an 1361, p. 502, 505.  
 Kô an bo, lettré célèbre, 55.  
 Kô an ten o, 6° Dairi, 5.  
 Kô bô, ou Kô bô dai si. Sa vie, 92 n., 95, 101, 102, 107. — Inventeur de l'*Irofa*, 91 n., 95 n.  
 Kô bou ksi, temple, 100.  
 Kodan, 102 n.  
 Kodo, ouvrage, 544.  
 Kô fei (*Khang phing*), nengo, an 1058, p. 162, 164.  
 Kô fô (*Khang pao*), nengo, an 964, p. 139, 142.  
 Ko ghen (*Khang yuan*), nengo, an 1250, p. 248, 252.  
 Ko ghen ten o, 8° Dairi, 6.  
 Kokai, ou Kô bô daisi, 92.  
 Ko kan wa ka siô, collection de poésies, 152.  
 Ko ken ten o, 46° Dairi, 75. — Abdique, 75. — Reprend l'empire, 78.  
 Kokf, mesure, 37 n.  
 Ko kokf (*Hing houé*), nengo, an 1558 (empire du Sud), p. 296.  
 Kokok fakka se, emploi, 428.  
 Kô kô si, temple du Daibouts, 404.  
 Kon go bou si, temple, 95.  
 Kô nin (*Houng jin*), nengo, an 810, p. 97.  
 Kô nin gak, ouvrage, 102.  
 Kô nin sik, ouvrage, 102.  
 Kon ye-no in, 76° Dairi, 186, 188.  
 Ko o (*Khang yng*), nengo, an 1589, p. 517.  
 Korai, Koukouri, ou Koumo, royaume, 17 n.  
 Korai postérieurs (dynastie des), 17 n.  
 Ko rei-no kori, district de la province de Mousasi, 65.  
 Ko rei ten o, 7° Dairi, 5.  
 Kô rek (*Khang ly*), nengo, an 1379, p. 510, 515.  
 Kore yasou, Seogoun, 256. — Déposé, 270. — Meurt, 284.  
 Kô rok (*Heng lou*), nengo, an 1528, p. 572.  
 Kô si (*Khang tchi*), nengo, an 1142, p. 186.  
 Kô si, nom de Confucius, 4. — Fête en son honneur, 62.  
 Ko si ki, histoire ancienne du Japon, 64 n.  
 Kosin-no fon, chef du Yamato, défait par Zin mou, xxxiv.  
 Kosi-no sima, contrée, xiv.  
 Kô tok (*Heng te*), nengo, an 1452, p. 551, 546.  
 Kô tok ten o, 57° Dairi, 47, 50.  
 Ko tsio (*Hang tchhang*), nengo, an 1261, p. 255.  
 Koua (les huit), xxviii n.  
 Koubô. Signification de ce terme, 570 n.  
 Koughen si, temple, 55.  
 Koukouri. Voyez Korai.  
 Kouma-no, lieu célèbre, 6.  
 Kouma no-no kou sou fi-no mikoto, un des esprits terrestres, xvii.  
 Koume bou. Signification de ce terme, 5 n.  
 Kou mei sin o, Seogoun, 270. — Déposé, 278. — Meurt, 285.  
 Koumo. Voyez Korai.  
 Kou nai-no kiô, emploi, 452.  
 Koung i, bonze, roi de Korai, 17 n.  
 Kouni sa tsoutsi-no mikoto, xi.  
 Kouni toko tatsi-no mikoto, le premier des sept esprits, xii.  
 Koura-no kami, emploi, 428.  
 Kouro da, ville, 5.  
 Kousa kwan, dignité, 428.  
 Kousa nagino tsouroungi, le glaive précieux, un des insignes de l'empire, xxvi, 52 n.  
 Kou sia siô, une des huit observances bouddhiques, 94 n.  
 Kou si fon gi, Mémoires des affaires de l'antiquité, 41.  
 Koutara. Voyez Fiaksai.  
 Kô wa (*Khang ho*), nengo, an 1099, p. 172, 176.  
 Ko wa, ou Ko tsi (*Houng ho*, ou *Houng tchi*), nengo, an 1581 (empire du Sud), p. 516.  
 Ko yei (*Khang yang*), nengo, an 1542, p. 294, 297.  
 Ko you ki, ouvrage historique, 162.  
 Ko zeo ten o, 5° Dairi, 4.  
 Kô zi (*Houng tchi*), nengo, an 1555, p. 372, 382.  
 Kô ziô (*Khang tching*), nengo, an 1455, p. 551, 548.  
 Kwanbak, dignité, 8, 125, 145, 425.  
 Kwan bou (*Khouan wen*), nengo an 1661, p. 415.  
 Kwan fei (*Khouan phing*), nengo, an 889, p. 125.

- Kwan fo (*Khouan pao*), nengo, an 1741, p. 417.  
 Kwan ghen (*Khouan yuan*), nengo, an 1245, p. 245.  
 Kwan ghen (*Khouan yan*), nengo, an 1748, p. 418.  
 Kwan ki (*Khouan hi*), nengo, an 1229, p. 258.  
 Kwan kô (*Khouan houng*), nengo, an 1004, p. 150, 154.  
 Kwan mio in, 97° Dairi, 294. — Abdique, 298. — Meurt, 515.  
 Kwan mou ten o, 50° Dairi, 86.  
 Kwan nin (*Khouan jin*), nengo, an 1017, p. 156.  
 Kwan o (*Khouan yng*), nengo, an 1549, p. 298.  
 Kwanrei, charge, 514 n., 522, 567.  
 Kwan sei (*Khouan jin*), nengo, an 1789, p. 420.  
 Kwan si (*Khouan tchi*), nengo, an 1087, p. 172.  
 Kwantô, contrée, 54 n. — Ses chefs militaires, leur pouvoir, 285, 284 et suiv., 286. — Guerre qu'ils soutiennent, 287 et suiv. — Font leur soumission, 289, 290.  
 Kwan tok (*Khouan te*), nengo, an 1044, p. 160.  
 Kwan tsioo, baptême bouddhique, 94 n., 95.  
 Kwan wa (*Khouan ho*), nengo, an 985, p. 148.  
 Kwan yei (*Khouan yang*), nengo, an 1624, p. 410.  
 Kwan yei tsou bo, monnaies, 411.  
 Kwan ziô (*Khouan tching*), nengo, an 1400, p. 551, 550.  
 Kwa san-no in, 65° Dairi, 148. — Meurt, 154.  
 Kwô dai kogou, titre de la mère des Dairi, 424.  
 Kwo gok ten o, 56° Dairi, 45. — Abdique, 47. — Gouverne de nouveau, 50.  
 Kwo gon-no in, 96° Dairi, 286. — Déposé, 289. — Meurt, 507.  
 Kwô gon, titre des femmes des Dairi, 426.  
 Kwô i, titre de la troisième femme des Dairi, 426.  
 Kwô kogou, titre de la première femme, 426.

Kwo ko ten o, 58° Dairi, 124.  
 Kwo nin ten o, 49° Dairi, 81.

## L

Lieou khieou, îles, 1 n., 194 n.  
 Li yan tcheou, écrivain chinois. Sa description du Fou sang, v n.  
 Lutte (la) en usage au Japon, 10.

## M

Ma fo, science des démons, 566 n.  
 Ma fou tsou-no kagami, miroir, emblème de la puissance suprême, xviii n.  
 Ma han, peuple, 8 n.  
 Maki moukou, ville, 9.  
 Mana i fara, lieu célèbre, xvi n.  
 Mankio, ou Man kokf, mesure, 57.  
 Man yo zio, recueil de poèmes, 72 n., 255.  
 Man zio (*Han cheou*), nengo, an 1024, p. 156, 158.  
 Ma saka ki, arbre consacré, xvii, xxxi n.  
 Masa tsouna, auteur d'un ouvrage de numismatique, 420.  
 Masa tsoura, général du Dairi du Sud, 297, 298.  
 Masaya ya katsou katsou-no faya fi ama-no osi wo mimi-no mikoto, xvii, xx.  
 Masa yosi-no sin o, 105, 106.  
 Matsoura gawa, rivière, 16.  
 Mats sima, lieu célèbre, xvi n.  
 Mei ô (*Ming yng*), nengo, an 1492, p. 552.  
 Mei rek (*Ming ly*), nengo, an 1655, p. 415.  
 Mei siô in, 110° Dairi, 411.  
 Mei tok (*Ming te*), nengo, an 1590, p. 517.  
 Mei wa (*Ming ho*), nengo, an 1764, p. 419.  
 Men siou, ville, 85 n.  
 Me saka. Origine de ce mot, xxx.  
 Mi dake, montagnes, 55 n.  
 Midzou kagami, ouvrage, 220.  
 Mikado, titre des Dairi, 422 n.  
 Mi kassa yama, montagne, 79.  
 Mike irino-no mikoto, xxv, xxviii.  
 Miki-no kami, emploi, 455.

Mi komi, le miroir précieux, 52 n.  
 Mimi tsouka, tombeau des oreilles, 404 n.  
 Minamoto, famille, 100, 135.  
 Minamoto Mitsou kouni, auteur du *Dai Ni fon si*, xi.  
 Min hou kio, emploi, 450.  
 Ming tcheou, ville, 85 n.  
 Mio bo fakka se, emploi, 429.  
 Mio fots, dignité, 428.  
 Mio kio, dignité, 428.  
 Mi rin o tue le Dairi, 27.  
 Miroir, emblème révéral des Japonais, xviii n., 52 n., 161.  
 Mitsi naga, 152, 155, 156, 158.  
 Mitsi sane, 120.  
 Mitsi yasou. Sa mort, 593.  
 Mitsi yosi, Seogoun, le même que Yosi mitsou, 521.  
 Mitsou fa Wake-no ousi, 25.  
 Mitsou-no ye, rivière, 28.  
 Mitsou ousi, lac, 5.  
 Mitsou souke assassine Yosi nori, 540. — Meurt, 541.  
 Miwa mio sin, dieu, 7 n., 116 n.  
 Miyako, ville, 4 n., 90 n. Détruite par un incendie, 574. — Abandonnée par suite de guerres continues, 577, 578.  
 Miya sama, titre, 11 n.  
 Mizasaghi-no kami, emploi, 429.  
 Mok kou-no kami, emploi, 455.  
 Moko, Mo kou ri. Voyez Mongols.  
 Momo sono-no in, 117° Dairi, 418.  
 Mon dok sits rok, 5° partie des Annales du Japon, 66 n.  
 Mondo-no kami, emploi, 455.  
 Mongols. Envahissent la Chine, 257. — Leur expédition contre le Japon, 258 n., 262, 264. — Leurs ambassades, 260, 265.  
 Mon mou ten o, 42° Dairi, 60.  
 Mono-no be, grande famille, xxxiv.  
 Mono-no be, Mono-no fou, garde impériale, 5 n.  
 Mono-no be-no Moriya, régent, persécuteur du bouddhisme, 56, 57.  
 Mon siô fakka se, emploi, 429.  
 Mon rek, première dignité ecclésiastique, 104 n.  
 Mori kouni sin o, Seogoun, 278. — Meurt, 289.

Mori Terou moto, 595.  
Mori yosi, le même que Son ou sin o, 287. — Nommé Seougoun, 290. — Meurt, 292.  
Moro fousa, auteur de mémoires historiques, 165, 167, 170.  
Moro nao, général, 298, 500.  
Moto nari, prince d'Aki, 582.  
Moto tosi, poète, 184.  
Moto tsoune, 118, 120. — Régent, 121. — Premier Kwanhak, 125. — Dépose le Dairi, 124. — Meurt, 127.  
Motsi ousi, Seougoun, 537.  
Moumays do-no osi, propagateur du bouddhisme, 56 et suiv. — Ses surnoms, 58. — Règlements qu'il rédige, 59. — Écrit l'histoire du Japon, 40. — Sa mort, 41.  
Moune mori, fils de Kiyo mori, 425.  
Moune taka sin o, Seougoun, 251. — Déposé, 256. — Meurt, 262.  
Moura kami ten o, 62<sup>e</sup> Dairi, 159.  
Moua saki-no kamori, *chapeau de pourpre*, marque distinctive, 45.  
Mouriou zio kiô, livre bouddhique, 42.  
Mouts, province. Sa révolte, 84.  
Mo yama, montagne, XXI.  
Mo zin (*Mao jin*), hommes velus, x. Mûriers plantés au Japon, 28 n.  
Musique des singes. Voyez Sarou gakf.

## N

Nadaisin, charge publique, 48, 425.  
Naga imo, 51 n. Voy. Yama-no imo.  
Naga soune fiko, chef du Yamato, XVII. — Combat contre Zin mou ten o, *ibid.* xxxiii, 2. — Meurt, xxxiv.  
Naga yosi, 578, 579.  
Nagon, emploi, 62 n.  
Nai ken, emploi, 187.  
Nai kou, temple, 28 n.  
Nai sen-no kami, charge, 455.  
Nai sin o, titre, 60.  
Naka mikado-no in, 115<sup>e</sup> Dairi, 416.  
Naka-no oyo-no osi, 45 et suiv., 52.  
Naka tomi, grande famille, xxvi.  
Naka tomi-no Kamatari, 44 et suiv.  
Naka tsoukasa kiô man ta sin o, auteur du *Sû zi rok*, 100.

## TABLE ALPHABÉTIQUE

Nakats kasa, fonction, 427.  
Nan ban, *les Portugais*. Leur arrivée au Japon, 580.  
Naniwa, ville, 22.  
Naniwa-no Fori ye, rivière, 55.  
Naniwa-no mi saki, ancien nom du cap Amaga saki, xxvi.  
Nankaido, une des sept divisions du Japon, 65 n.  
Nau szu, Histoire du midi, citée p. v.  
Nan Ten sik, l'Inde méridionale, 69.  
Nan yen do, hôpital, 100.  
Nan zen si, premier siège ecclésiastique du Japon, 517.  
Nao yosi, général, 295. — Déposé, prend le nom de *Ye ghen*, 299.  
Nari yosi sin o, Seougoun, 291.  
Nasin. Voyez Nalaisin.  
Nengo (*noms d'années*). Leur introduction, 48. — Leur usage, 65.  
Neno koumi, contrée. Nom de l'enfer, xv.  
Nighite, hannières, xviii n.  
Nighi tobe, chef du Yamato, xxxiv.  
Ni ko, temple, 50 n. — Lieu de la sépulture des Seougoun, 10 n.  
Ni kwo san, montagne, 78.  
Ni man-no sato, district, 52.  
Nin an (*Jin njan*), nengo, an 1166, p. 194.  
Nin fei (*Jin ping*), nengo, an 1151, p. 186.  
Nin ken ten o, 25<sup>e</sup> Dairi, 50.  
Nin mio ten o, 54<sup>e</sup> Dairi, 106, 112.  
Nin o dai, *les augustes de la race humaine*, xxv.  
Nin si (*Jin tchi*), nengo, an 1240, p. 242, 244.  
Nin tok ten o, 17<sup>e</sup> Dairi, 22. — Sa mort, 24.  
Nin wa (*Jin ho*), nengo, an 885, p. 124.  
Nin ziou (*Jin cheou*), nengo, an 851, p. 112.  
Niô go, titre de la seconde femme des Dairi, 424.  
Nio i fakka se, emploi, 454.  
Nipon ki, Histoire du Japon, 66.  
Nipon ko ki, partie des Annales du Japon, 66 n.  
Nipon o dai itsi ran, Annales des Dairi, 406, 412.  
Nisi-no miya, temple, xv n.

Nisio itsi dai ziou, recueil de poésies, 557.  
Nisio marou. Explication de ce terme, 2 n.  
Ni sio-no in, 78<sup>e</sup> Dairi, 191, 194.  
Nitsi ren, prêtre bouddhique, 254.  
Nitsi ren dô, temple, 574.  
Nitsouta, grande famille, 187.  
Niyo iga dake, montagne, 579.  
Nizio, ville, 124 n.  
Nizou, monnaies d'argent, 420.  
Nobou fide, prince d'Owari, 576. — Meurt, 579.  
Nobou naga. Sa mort, 596.  
Nobou wo, 597.  
Nobou yori, 191. — Décapité, 192.  
Nomis soukoune, athlète, 10.  
Noms de famille, 26 n.  
Nori yori, prince de Mikawa, 209. — Sa mort, 219.  
Nou ino kami, emploi, 428.

## O

O an (*Yng ngan*), nengo, an 1568, p. 502, 508.  
O ban Mitsi naga-no yei kwa-no siron, ouvrage, 158.  
Odomo-no Sate fiko, général, 55.  
O Fira-no yosi aki, auteur du *San dai sirs rok*, 67 n.  
O fo (*Yng pao*), nengo, an 1161, p. 191, 195.  
O fo fikono mikoto, Seougoun, 8.  
O fo mourazi, ou Omourazi, 8.  
Oka-no minato, pays, xxvi.  
Okimatsi-no in, 107<sup>e</sup> Dairi, 582, 402.  
Oki-no sima, ile, xiv.  
O koumi tama-no kami, divinité, 7.  
Okoura-no kiô, dignité, 452.  
Omofi gane-no kami, dieu du destin, xvii.  
O mono nousi-no kami, divinité, 7 n.  
Omo tarou-no mikoto, xiii.  
Omourazi, dignité, 8 n., 15.  
On fakka se, emploi, 429.  
On ghen kokf, ou Tô kokf, *vallée des sources chaudes*, ix.  
Oni ga sima, ile, 194 n.  
O nin (*Yng jin*), nengo, an 1467, p. 552, 554.

## DES MATIÈRES.

O-no minato, *port de la bravoure*. Origine de ce nom, xxvii.  
Oo ana moutsi-no kami, xx, xxii.  
Oo firou menno mousi, xiv.  
Oo i-no kami, emploi, 454.  
Oo ki mi-no kami, charge, 455.  
Oo koura sio, emploi, 49 n.  
Oo-no sima, ile, xiv.  
Oo toma be-no mikoto, xiii.  
Oo tô-no miya, le même que Son ou sin o, 285.  
Oo to-no tsi-no mikoto, xiii.  
O ousou -no mikoto, prince. Sa force, 12.  
Oo yama moutsi-no mikado, le même que Mi wa mio sin, 116 n.  
Oo ye-no Oto fito, écrivain, 119.  
Or. Premières mines, 72 n.  
Ore, cérémonie, 48 n.  
Ori be-no kami, fonction, 452.  
Origines japonaises, iiii.  
O saka, pays, xxx, 2 n.  
O sazagi, ou Nin tok ten o, 22.  
Osi, titre, 57.  
Osikatsoou. Sa rébellion, sa mort, 77.  
O sin ten o, 16<sup>e</sup> Dairi, 19. — Meurt, 21. — Son histoire écrite par Yosi nori, 555.  
O sin ten o, 16<sup>e</sup> Dairi, 19. — Meurt, 21. — Son histoire écrite par Yosi nori, 555.  
O sazi, ou Nin tok ten o, 22.  
Osi, titre, 57.  
Osikatsoou. Sa rébellion, sa mort, 77.  
O sin ten o, 16<sup>e</sup> Dairi, 19. — Meurt, 21. — Son histoire écrite par Yosi nori, 555.  
Osé, peuple tributaire. Ses révoltes, 11 et suiv., 15.  
O tok (*Yng te*), nengo, an 1084, p. 169, 171.  
Otomono osi, premier Tai zio dai sin, 55. — Meurt, 58.  
Otomono sin o, 99, 105.  
Otomoura. Son industrie, 128.  
Otsi-no Tairou perce la montagne Sira yama, p. 78.  
O tsio (*Yng tchhang*), nengo, an 1511, p. 278.  
Ou, royaume, iiii.  
Oudaïben, emploi, 426.  
Oudaïsi, emploi, 426.  
Oudaïsin, dignité, 15, 47, 534, 425.  
Ouda-no tsi bara, lieu célèbre, xxix.  
Ou da ten o, 59<sup>e</sup> Dairi, 125, 129, 135.  
Oundoneri, emploi, 427.  
Oudzi, ville, 18, 22, 167 n.  
Oudzi daïnagon-no monogatari, ouvrage historique, 169.  
Ou fitsi ni-no mikoto, xii.  
Ouke moutsi-no kami, viii n.

Oukio, emploi, 107.  
Oukisiyou, épreuve par l'eau bouillante, 20.  
Oune yama, montagne, xxxv, 2.  
Oune me-no kami, emploi, 455.  
Oura sima go, ou Oura sima-no ko. Son histoire, 28, 104.  
Ousa Fatsman, dieu, 56 n., 79.  
Ousa-no kori, district, 56.  
Ou sio ben, emploi, 426.  
Ousi waka, ou Yosi tsoune, 192.  
Ousi yasou, prince d'Odawara, 575.  
Ou so fou, et Ou so kokf, même dignité que celle d'Oudaïsin.  
Outa-no kami, emploi, 429.  
Ou thaï chan, montagne, 147 n.  
Outoneri, charge, 426.  
Ouisiouben, emploi, 426.  
Ousi si-no Nâi sin o, prêtresse du dieu Kamo, 99, 102, 111.  
Ouyemon-no kami, charge, 97.  
Ouye-no, 10 n.  
Ou yo-no kami, emploi, 428.  
O wa (*Yng ho*), nengo, an 961, pag. 159.  
Oya siro, temple du dieu de l'enfer, xv n.  
Oyei (*Yng young*), nengo, an 1594, p. 517, 520.  
Oziou, province. Sa révolte, 88 et suiv. — Est soumise, 91.

## P

Pao tsang wang, roi de Koraï, 17.  
Pe ty. Étymologie de ce nom, 257 n.  
Phung lai, Fang tchang et Yng tcheou, *les trois îles des génies*, 6 n. Voyez Fo rai san.  
Pian han, peuple, 8 n.  
Poésies japonaises, 556.  
Portugais. Voyez Nanban.  
Pots énormes fabriqués au Japon, 575 n.  
Prêtres bouddhiques. Leurs différentes classes, 105 n.  
Prêtresses. Voyez Saikou.

## R

Ra kou yo, pèlerinage, 415.  
Ratsou go, fils de O sin ten o, 22.  
Rei ghen in, 115<sup>e</sup> Dairi, 414.

Rei kû (*Ling kouei*), nengo, an 715, p. 65.  
Rei zen in, 65<sup>e</sup> Dairi, 142, 155.  
Rek fakka se, emploi, 428.  
Rek nin (*Ly jin*), nengo, an 1258, p. 242.  
Rek o (*Ly yng*), nengo, an 1538, p. 294.  
Renard, animal révéré, 168.  
Ri kok ki, Chronique du Japon, 60.  
Rin yif, le royaume de Siam, 69.  
Rioo mio. Ses ouvrages, 95 n.  
Riou ghi kai, ouvrage, 106.  
Ri tsiou ten o, 18<sup>e</sup> Dairi, 24.  
Rits riô gak, ouvrage célèbre, 102.  
Rits si, dignité religieuse, 104 n.  
Rits sio, une des observances bouddhiques, 94 n.  
Rô kai, prêtre bouddhique, 218.  
Rokou sio-no in, 70<sup>e</sup> Dairi, 194. — Meurt, 197.  
Rok tsiou, autre nom de Miyako, 90 n.  
Rok won in, temple, 544.  
Ron go, le *Lun yu*, 20.  
Roui kiô kou si, Histoire des différentes provinces, 127.  
Rousiana, divinité. Épithète de Bouddha, 71 n.

## S

Sadaïben, emploi, 426.  
Sadaïsi, emploi, 426.  
Sadaïsin, dignité, 15, 47, 425.  
Sada mori, prince de Fitats, 157.  
Sada-no sima, ile, xiv.  
Sada Soumi sin o, fondateur de la famille Minamoto, 129, 155.  
Sada tao, 165. — Meurt, 164.  
Saga-no seki, lieu célèbre, xxvi.  
Sa ga-no ten o, 52<sup>e</sup> Dairi, 97. — Abdiq, 102. — Meurt, 109.  
Saghaliën, ile, vii n.  
Sai in, dignité religieuse, 99.  
Sai kô (*Tchâi heng*), nengo, an 854, p. 112.  
Saikou, une prêtresse, 10.  
Sai tou, prêtre bouddhique, 88. — Le même que Ten ghio, 94 n.  
Saka-no wouye-no Tamoura maro général, 89, 91. — Sa mort, 99.  
Saka to, ou Kwanto, pays, 54 n.

Sake, vin de riz, xxxi n.  
Saki-no kimi, 25.  
Sakio, emploi, 107.  
Sakoura matsi-noin, 116° Dairi, 417.  
Samega i, fontaine célèbre, 14.  
San bon-no Toneri-no sin o, auteur du *Nipon ki*, 66. — Sa mort, 69.  
San dai sats rok, 6° partie des Annales du Japon, 67 n.  
San do, dignité, 429.  
Sane souke, auteur du *Ko you hi*, 162.  
Sane taka, surnommé *Ten bo rin*, lettré célèbre, 565.  
Sane tomo, Seogoun, 226, 235.  
Sane yoda. Sa mort, 595.  
Sane yori, 158. — Kwanbak, 142, 144.  
San fakka se, emploi, 429.  
San fosi, Seogoun, 597.  
San gai kyo. Voyez Chan hai king.  
Sanghi, emploi, 62 n., 426.  
San go, titre de noblesse, 120.  
San kan. Royaumes compris sous ce nom, 18. — La Corée, 8.  
San kô, conseil des Seogoun, 425.  
San kwai ki, ouvrage, 220.  
San kwan, titre honorifique, 50.  
San mon, nom de la communauté des prêtres du Yei san, 198 n.  
Sanondo, ou Sanindo, une des sept divisions du Japon, 65 n.  
San ron sio, observance bouddhique, 94 n.  
San si, emploi, 455.  
Sanyôdo, une des sept divisions du Japon, 65 n.  
San zio-no in, 67° Dairi, 154. — Abdiq, 155. — Meurt, 156.  
San ziou zin bo, les trois insignes impériaux, 52 n.  
Sarou gakf, musique des singes, représentation scénique, 529.  
Sa sio ben, emploi, 426.  
Sa so fou et Sa so kokf, dignité, la même que celle de Sa dai sin, 48 n.  
Satsiouben, emploi, 426.  
Satsouma, province. Soumise par Fide yosi, 402 et suiv.  
Sawo fiko. Sa révolte, 9.  
Sawo fime, femme de Sei nin ten o. Sa mort, 10.

## TABLE ALPHABÉTIQUE

Sayemon-no zio, grade militaire, 180 n.  
Sei dai seogoun, titre, 91.  
Sei mou ten o, 15° Dairi, 14.  
Sei nei ten o, 25° Dairi, 28.  
Sei nin ten o, 11° Dairi, 9.  
Sei wa ten o, 56° Dairi, 115. — Abdiq, 121. — Meurt, 125.  
Sei zan riou ghi, observance bouddhique, 229 n.  
Sel. Sa première fabrication, 128.  
Sen tô go sio, titre, 420 (120° Dairi).  
Seogoun, première dignité de l'empire, 8. — Son origine, 175. — En quoi elle consiste, 422. — Les quatre dynasties des Seogoun, 406.  
Seo kwo-no in, 102° Dairi, 527, 551.  
Seo tok ten o, 48° Dairi, 78, 81.  
Seou do, prêtre, 78.  
Seta, ville, 19.  
Sets sioô, régent, dignité, 115.  
Shakya mouni, Son culte, 55.  
Si ga, ville, 14.  
Sighe mori, 194, 196, 198, 200.  
Sighe no-no Sada o. Ses collections des anciens poèmes et des ouvrages de législation, 105.  
Si i, charge, 454.  
Sik bou, auteur du *Ghensi-no monogatari*, 154.  
Sik bou kiô, dignité, 428.  
Sik bou-no sio, emploi, 49 n.  
Si kokf, ile. Son premier nom, xiv.  
Si ki, ville, 7.  
Si ko ten o. Voyez Soui ko ten o.  
Sima-no kori, district, 52.  
Simasou kasousa-no souke, prince de Satsouma, 405 n.  
Simbok, relique. Sa vertu, 179 n.  
Sime nawa, ou Siri koume nawa, corde; emblème religieux, xviii.  
Simo taka mi-no o, chef de la famille Feike, 199 n.  
Sin dai-no maki (*Chin tai kuan*), Histoire des dynasties divines, xi.  
Sin ghi fak, charge, 44.  
Sin ghi kio (*Chin i king*), ouvrage chinois cité p. ix.  
Sin gou kwo gou, 15° Dairi, 16. — Sa mort, 19. — Voyez Kasi-no dai mio sin.

Sin gon sio, une des observances bouddhiques, 95 n.  
Sin kiô, miroir précieuse, 141.  
Sin ko, titre, 405 n.  
Sin o sama, titre, 10 n.  
Sin ra, ou Si raki, royaume, 9, 16.  
Sin ran, fondateur de la secte *Ils kô sio*, 255.  
Sin sen sen pou, ouvrage de numismatique, 420.  
Sin siok kok sei dai bou, ancienne dignité, 3.  
Sinto, religion primitive des Japonais, xiv n. — Ouvrage, 544. — Secte, 568.  
Sinyo. Explication de ce mot, 180 note.  
Sin zen yen, jardin royal, 99, 115, 128.  
Sio fakka se, emploi, 429.  
Sio fan si, emploi, 452.  
Sio goun, ou Seogoun, 422 n.  
Sio kio, emploi, 429.  
Siok Nipon ki, Hist. du Japon, 66.  
Siok Nipon ko ki, 4° partie des Annales du Japon, 66 n.  
Sio mou ten o, 45° Dairi, 67, 75, 74.  
Sionagon, charge, 62 n., 426.  
Siô nai ki, emploi, 427.  
Sio nitso pon gi, Annales japonaises, citées p. 21 n.  
Sioo bo, prêtre bouddhique, 128.  
Siôô sô dzou, dignité religieuse, 104 n.  
Siôô sô zio, dignité religieuse, *ibid*.  
Sioo tai (*Tchhang thai*), nengo, an 898, p. 129.  
Sio sio, dignité, 428.  
Sio tok taisi, le même que Mounmaya do-no osi, 37.  
Siougakfno kami, emploi, 452.  
Sioum zai rin sio, auteur des Annales des Dairi, 406.  
Siou za, dignité religieuse, 104 n.  
Siou zion ten o, 55° Dairi, 58.  
Siô zi rok, ouvrage généalogique, 100.  
Sira ga-no ten o, surnom de Sei nei ten o, 29.  
Sira kabe-no o devient Dairi, 81.  
Siraki. Voyez Sira.  
Sira yama, montagne, 78.  
Si sio, emploi, 426.

## DES MATIÈRES.

Si sio-no in, 86° Dairi, 242. — Meurt, 244.  
Si ten o, les quatre rois célestes, 205.  
Si tô ten o, 41° Dairi, 59. — Sa mort, 62.  
Sits ken, charge, 259 n., 248.  
Sitz do, les sept chemins ou contrées qui divisent le Japon, 257.  
Siu tok-no in, 75° Dairi, 181. — Abdiq, 185. — Veut reprendre le pouvoir, 189 et suiv. — Sa mort, 195.  
Sogano koura Yamato maro, 45. — Premier Oudaisin, 49.  
Soga-no Moumako, ministre, 56. — Écrit l'histoire du Japon, 40. — Sa mort, 42.  
Son ken, écrivain, iii.  
Sono fito, un des auteurs du *Sio zi rok*, 100. — Sa mort, 101.  
Son ou fo sin o, 285 et suiv., 287. — Voyez Mori yosi.  
Sosan-no o-no mikoto, dieu de l'enfer, xv.  
So toori fime, poète, 26.  
So to sio, observance bouddhique, 218 n., 251.  
Sou fitsi ni-no mikoto, xii.  
Souga-no Mamitsi, un des auteurs du *Siok Nipon ki*, 66 n.  
Sougawara-no Sane mitsi, un autre des auteurs de cet ouvrage, *ibid*.  
Soui ko ten o, 54° Dairi, 59.  
Soui sei ten o, 2° Dairi, 5.  
Souke masa, lettré célèbre, 154.  
Souk na. Sa force. — Meurt, 24.  
Soumi saka. Origine de ce nom, xxx.  
Soumi tomo, chef de pirates, 155 et suiv., 157. — Sa mort, 158.  
Soumi Yosi-no Naka-no osi, 24.  
Sou zin ten o, 10° Dairi, 7.  
Sou zio, dignité religieuse, 41.  
Surnoms. Leur origine chez les Japonais, 26 n.

## T

Tabou-no mine, montagne et temple, 50, 541 n.  
Tada fira, auteur du *Inghi sik*, 155. — Régent, 154. — Kwanbak, 158, 159. — Sa mort, 140.

Tada mitsi, Kwanbak, 181, 195.  
Tada tsika, auteur du *Midzou kagami*, 220.  
Tada tsoune. Sa révolte, 159.  
Tafema-no kouye faya, athlète, 10.  
Ta gori fime, xvi.  
Ta han. Erreur de Deguignes au sujet de ce pays, vi n. — Son identité avec l'île de Taraikâi, vii n.  
Tai foo (*Ta pao*), nengo, an 701, p. 60.  
Tai ko, le même que Fide yosi, 400.  
Tai kwa (*Ta houa*), nengo, an 645, p. 47.  
Tai kwa sioô, dignité religieuse, 104 n.  
Tai ra, famille célèbre, 199 n.  
Taira-no Masa kado. Sa révolte, 156.  
Tai sai fou, ville, 71 n.  
Taisi. Signification de ce mot, 25.  
Tai si (*Ta tchi*), nengo, an 1126, p. 181.  
Tai tsiou ten o, ou O sin ten o, 19.  
Tai yei (*Ta young*), nengo, an 1521, p. 564, 570.  
Tai zio ten o, titre, 60.  
Taka fira, grande famille, 10.  
Taka kouni, auteur de l'*Oudzi daïgon-no monogatari*, 169, 370, 375.  
Taka koura-no in, 80° Dairi, 195. — Abdiq, 200. — Meurt, 204.  
Takan mi mosou fi-no mikoto, xx.  
Taka ou si, 288, 290. — Se révolte, 292. — Seogoun, 500, 505, 504.  
Taka tewo, temple, ii.  
Take fira. Sa guerre contre Yosi ye, 174 et suiv.  
Take mika tsoutsu-no kami, dieu du tonnerre, xxi et suiv.  
Take-no mikoto, titre, 12.  
Take-nonou Kawa wake, Seogoun, 8.  
Take outsi-no soukoune, 14, 25.  
Taki tsou fime, xvi.  
Takoumi-no kami, emploi, 428.  
Tamba mitsi nousi-no mikoto, Seogoun, 8.  
Tame tomo, 189 et suiv. — S'empare d'Oni gasima, 194. — Meurt, 196.  
Tame yori. Sa mort, 271.  
Tan kai ko, auteur du *Rits Riô gah*, 102; du *Bion ghi kai*, 106.  
Tampi, province, 25.  
Tan yô ni, lettré célèbre, 55.

Taraikâi, ile, vii n., 12 n.  
Tate tsou, baie du bouclier, xxvii.  
Ta tosi mimi-no mikoto, 5.  
Tatsibanafi fime, 15.  
Tatsibana fousin kaghési, 106. — Voy. Dan rin kwogon.  
Tatsi bana-no Moroye, auteur du *Man yo zio*, 69 n. — Sa mort, 74.  
Ta tsikara o-no kami, xvii n.  
Tawara tô da, ou Fide sato, 157.  
Techeou hing sou, auteur du *Thsian tsu wen*, 20 n.  
Tchhin ban, peuple, 8 n.  
Tchhing wang, roi de Korâi, 18 n.  
Tei kiô (*Tching hiang*), nengo, an 1684, p. 414.  
Tei siun kou (*Tching chun kougou*), ambassadeur chinois, 582.  
Tei wa (*Tching ho*), nengo, an 1545, p. 294, 297.  
Tei wo (*Tching yng*), nengo, an 1222, p. 258.  
Tei yei (*Tching yang*), nengo, an 1252, p. 258, 241.  
Tei zi (*Tching tchi*), nengo, an 1562, p. 502.  
Temples. Leur distribution, 55 n. — Les vingt-deux principaux, 161.  
Ten an (*Thian ngan*), nengo, an 857, p. 112.  
Te natsou tsi, femme d'Asi natsou tsi, xix.  
Ten bou, 55, 58.  
Ten bouk (*Thian fou*), nengo, an 1255, p. 242.  
Ten boun (*Thian wen*), nengo, an 1552, p. 572.  
Ten bou ten o, ou Ten mou ten o, 40° Dairi, 58.  
Ten dai sio, observance bouddhique, 95 n.  
Ten ghen (*Thian yuan*), nengo, an 978, p. 144.  
Ten ghio, ou Ten ghio dai si, prêtre bouddhique, 94. — Meurt, 102.  
Ten kei (*Thian khing*), nengo, an 958, p. 154.  
Ten ki (*Thian hi*), nengo, an 1055, p. 162.  
Ten mio (*Thian ming*), nengo, an 1781, p. 420.  
Ten mon fakka se, emploi, 428.

Ten mou ten o. Voy. Ten bou ten o.  
 Ten nin (*Thian jin*), nengo, an 1108, p. 178.  
 Ten o, titre des Daïri, 425.  
 Ten pe (*Thian ping*), nengo, an 720, p. 67.  
 Ten pe fo zi (*Tai ping pao tsu*), nengo, an 757, p. 75.  
 Ten pe zin go (*Thian ping chin hou*), nengo, an 765, p. 78.  
 Ten pe zio fo (*Tai ping ching pao*), nengo, an 749, p. 75.  
 Ten rek (*Thian ly*), nengo, an 947, p. 159.  
 Ten rok (*Thian lou*), nengo, an 970, p. 144.  
 Ten sen, emploi, 455.  
 Ten si (*Thian tchi*), nengo, an 1124, p. 181.  
 Ten sin sits dai, les sept générations des esprits célestes, xi et suiv.  
 Ten sio dai sin, déesse du soleil, xiv et suiv., 422.  
 Ten tok (*Thian te*), nengo, an 957, p. 159.  
 Ten tsio (*Thian tchhang*), nengo, an 824, p. 105.  
 Ten tsi ten o, 59° Daïri, 52, 56.  
 Ten wa (*Thian ho*), nengo, an 1681, p. 414.  
 Ten wo (*Thian yng*), nengo, an 781, p. 81, 85.  
 Ten yakf-no kami, fonction, 454.  
 Ten yei (*Thian yang*), nengo, an 1110, p. 178.  
 Ten yin (*Thian yen*), nengo, an 975, p. 144.  
 Ten yô (*Thian yang*), nengo, an 1144, p. 186.  
 Ten zio (*Thian tchking*), nengo, an 1151, p. 181, et 1575, p. 582.  
 Ten ziono be to, charge, 554 n.  
 Ten ziou (*Thian theou*), nengo, an 1375 (empire du Sud), p. 512.  
 Teou nen, prêtre bouddhique. Son voyage en Chine, 147 n., 148 n.  
 Thai pe, ou Go-no tai fak, i.  
 Thsian tsu wen, ouvrage chinois, 20 n.  
 To ha-no in, 74° Daïri, 178. — Abdi-que, 181. — Meurt, 189.  
 Tobino moura, lieu célèbre, xxxiv.

Toga kousi-no miosin, temple du dieu de la guerre, xvii n.  
 Tô gô, titre, 145.  
 Tôkaido, contrée, 57 n.  
 Toki bou, un des auteurs du *Go sen wa ka si*, 140.  
 Toki fira, auteur du *San dai sits rok*, 67. — Régent, 129, 152.  
 Toki masa, 222. — Régent, 226. — Exilé, 228. — Meurt, 255.  
 Toki yori, régent, 248, 255.  
 Tok si (*Te tchi*), nengo, an 1506, p. 275.  
 Tok sio ziu, palais, 184.  
 Tomo fito, petit nom du 120° Daïri, 420.  
 To-no mo-no kami, emploi, 455.  
 Torri mi moura, le même que Tobino moura, xxxiv n.  
 Tôsando, contrée, 57 n., 597 n.  
 Tô san-no in, 114° Daïri, 415.  
 Tosi nari nudo siyaka, poète, 226.  
 To souka-no tsouroughi, un des insignes impériaux, xvi n.  
 Toung min wang, fondateur du royaume de Korai, 17 n.  
 Towan, le Tubet, 74.  
 Toyo fito, proclamé Daïri, 295, 294.  
 Toyo koun nou-no mikoto, xii.  
 Toyora, ville, 18.  
 Tsei ghen (*Tching yuan*), nengo, an 976, p. 144.  
 Tsidaisio kwansi, charge, 62.  
 Tsika fousa. Son éloge, 296.  
 Tsikara-no kami, emploi, 451.  
 Tsikou bou sima, île, 5 n.  
 Tsi kousi-no sima, contrée, xiv, 2 n.  
 Tsiô fai, cérémonie, 48 n.  
 Tsiô fo (*Tchhang pao*), nengo, an 999, p. 150.  
 Tsiô ghin (*Tchhang yuan*), nengo, an 1028, p. 156.  
 Tsiô kiou (*Tchhang kieou*), nengo, an 1040, p. 160.  
 Tsiok ko, emploi, 429.  
 Tsiô kô (*Tchhang heng*), nengo, an 1487, p. 552, 560.  
 Tsiô kwan (*Tchhang kouan*), nengo, an 1165, p. 191.  
 Tsiô rek (*Tchhang ly*), nengo, an 1057, p. 160.  
 Tsiô rok (*Tchhang lou*), nengo, an 1457, p. 551, 548.

Tsiô sen, royaume, 18 n.  
 Tsiô si (*Tchhang tchi*), nengo, an 1104, p. 172, 177.  
 Tsiô tok (*Tchhang te*), nengo, an 995, p. 150.  
 Tsiou ai ten o, 14° Daïri, 15.  
 Tsiou fan si, emploi, 452.  
 Tsioung daïbou, emploi, 427.  
 Tsiou iô-no siô, emploi, 49 n.  
 Tsiou nagon, emploi, 62 n., 426.  
 Tsiô wa (*Tchhang ho*), nengo, an 1012, p. 154.  
 Tsiô zio (*Tchhang tchking*), nengo, an 1152, p. 181, 184.  
 Tsi sin go dai, les cinq générations des esprits terrestres, xv.  
 Tsi sio dai si, ou Yen tsin, 115.  
 Tsou ho zu, figures pour l'acupuncture, 454.  
 Tsoughe, montagne, 24.  
 Tsouki-no kami, déesse de la lune, xv.  
 Tsoukouba yama, montagne, 15.  
 Tsoukousi, pays, 11.  
 Tsouna yosi, Seogoun, 414, 416.  
 Tsou-no ga, baie. Origine de ce nom, 8.  
 Tsourouga, nom moderne de cette baie, 9.  
 Tsouroughi, le glaive précieux, 52 n.  
 Tsou sima, île, 42 n.  
 Tsou sou ga, insecte, ii.  
 Tsou sou ga nakou, proverbe, ii.  
 Tsoutsu goumo, araignées de terre. Surnom, xxxv, 11 n.  
 Tsoutsu mikado-no in, 85° Daïri. Abdi-que, 250. — Exilé, 258.  
 Tsoutsou ki, ville, 52.  
 Tsu moung, le même que Toung ming wang, 17 n.

## W

Wa, un des noms du Japon, x.  
 Wado (*Ho thoung*), nengo, an 708, p. 65.  
 Wa kan rô yei, recueil de chansons, 158.  
 Wa ka sio, l'habitation de la chanson, 224.  
 Wake-no Kiyomaro, 79 et suiv.  
 Waki-no kami, ville, 4.  
 Wang hi, calligraphe chinois, 20 n.

Wang kian, roi de Korai, 17 n.  
 Wang tchouan, roi de Korai, 18.  
 Wang yao, roi de Korai, 18 n.  
 Watara ye, district, 28.  
 Wa zi si, Histoire des origines japonaises, iii n., 52 n.  
 Wen chin, peuples tatoués, vi n.  
 Wen tsou wang, fondateur du royaume de Fiaksaï, 17 n.  
 Wo nin, philosophe, 20, 21 n.  
 Wou ti, empereur chinois, 20 n.

## Y

Yada-no kras, oiseau allégorique, xxviii.  
 Yak sin, prêtre bouddhique, 128.  
 Yama be-no kori, pays, iv.  
 Yama-no be-no Otate, 29, 50.  
 Yama-no bou-no sin o, 85, 85.  
 Yama-no imo, ou Yamatsou imo, racine, 51 n.  
 Yamasiro-no o. Sa mort, 44.  
 Yamata-no o roisi, animal mythologique, xix, 14 n.  
 Yamato fime, 10, 15.  
 Ya mato-no iwa are fiko-no mikoto, titre honorifique de Zin mou ten o, xxv.  
 Yasaka ni, un des insignes impériaux, xvi n.  
 Yasaka ni-no maka tama, la boule précieuse, 52 n.  
 Yasiro, ou temples. Les vingt-deux principaux, 161.  
 Yaso-no takeri, chef du Yamato, xxx. — Vaincu par Zin mou, xxxii.  
 Ya so takerou, chef des Oso, 11.  
 Yasou fira, 215 et suiv.  
 Yasou toki, prince de Mousadzi, 257 et suiv. — Sa mort, 246.  
 Ya ta-no kagami, miroir, un des insignes de l'empire, xviii, 52 n.  
 Yatsounada, général, 9.  
 Yebis, Barbares de la partie orientale de l'empire, vi, x, 12.  
 Yebis, ou Yebis san ro, dieu de la mer, xv.  
 Ye farou, Seogoun, 419 et suiv.  
 Ye fira fait la guerre contre Yosi ye, 175 et suiv.  
 Ye ghen, le même que Nao yosi, 299. — Meurt, 500.

Yeï fei si, temple, 251.  
 Yeï fo (*Young pao*), nengo, an 1081, p. 169.  
 Yeï ghiou (*Young kieou*), nengo, an 1115, p. 178.  
 Yeï kiô (*Young hiang*), nengo, an 1429, p. 551.  
 Yeï kwan (*Young kouan*), nengo, an 985, p. 144.  
 Yeï man (*Young man*), nengo, an 1165, p. 191.  
 Yeï nin (*Young jin*), nengo, an 1295, p. 269.  
 Yeï rek (*Young ly*), nengo, an 1160, p. 191.  
 Yeï rok (*Young lou*), nengo, an 1558, p. 582.  
 Yeï sai, prêtre bouddhique, 218.  
 Yeï san, montagne. Entreprise de ses prêtres contre Miyako, 198. — Leur révolte, 574. — Ses temples dévastés, 588 et suiv.  
 Yeï si (*Young tchi*), nengo, an 1141, p. 181, 185.  
 Yeï tok (*Young te*), nengo, an 1581, p. 510, 516.  
 Yeï tsio (*Young tchhang*), nengo, an 1096, p. 172, 176.  
 Yeï tsoubo, Seogoun, 416.  
 Yeï wa (*Young ho*), nengo, an 1375, p. 510.  
 Yeï yin (*Young yen*), nengo, an 987, p. 150.  
 Yeï zéô (*Young tchking*), nengo, an 1046, p. 162.  
 Yeï zio (*Young tching*), nengo, an 1504, p. 564.  
 Yeï zoo (*Young tsoou*), nengo, an 989, p. 150.  
 Yemisi, habitants de Yeso, 19.  
 Ye mitsi, Seogoun, 410.  
 Yen bou, (*Yan wen*), nengo, an 1556, p. 502.  
 Yen-no Sio kok, ou Yen-no Ghio sia, magicien, 61.  
 Yen ô (*Yan yng*), nengo, an 1259, p. 242.  
 Ye nobou, Seogoun, 416.  
 Yen tsin, ou Yen sin, prêtre bouddhique, 115 n.  
 Yen wou in, 64° Daïri, 144. — Abdi-que, 148. — Meurt, 151.  
 Ye sighe, Seogoun, 418.

Ye tsouna, Seogoun, 412, 414.  
 Yets sio-no in, 66° Daïri, 150, 154.  
 Ye yason, Seogoun, accorde le privilège de la compagnie hollandaise, 576 n. — Ses actions, 588, 595, 400, 405, 409, 410.  
 Yng tcheou. Voyez Phung lai.  
 Yn kan sa i-no maka tama, boule précieuse, un des insignes de l'empire, xxvi.  
 Yn rek (*Yen ly*), nengo, an 782, p. 86.  
 Yn rek si, temple, 88 n.  
 Yodo dono, princesse, 400 n.  
 Yori mitsi, 156. — Kwanbak, 157, 160, 162, 164. — Meurt, 169.  
 Yori nobou, prince de Kai, 159.  
 Yori tomo, fait la guerre à Kiyomori, 202; à Yosi tsoune, 215. — Nommé Seogoun, 219, 289, 425. — Meurt, 222.  
 Yori tsougou, Seogoun, 247. — Exilé, 251. — Meurt, 252.  
 Yori tsoune, Seogoun, 255, 240, 247, 252.  
 Yori ye, Seogoun, 222. — Se fait prêtre, 226. — Sa mort, 227.  
 Yori yosi, 165, 171.  
 Yô rô (*Yang lao*), nengo, an 717, p. 65.  
 Yô rô-no taki, source, 66.  
 Yosi aki, Seogoun, 587, 589.  
 Yosi farou, Seogoun, 571. — Meurt, 579.  
 Yosi fisa, 598.  
 Yosi fousa, auteur du *Sioh Nipou ho ki*, 66 n.  
 Yosi fousi, Seogoun, 578, 581. — Meurt, 585.  
 Yosi ghen, prêtre bouddhique, 142, 147 n.  
 Yosi ghié, Yosi naga, Seogoun, 586.  
 Yosi katsou, Seogoun, 540, 542.  
 Yosi kazou, Seogoun, 529, 550.  
 Yosi mitsi, ou Yosi taka, et Yosi soumi, Seogoun, 562, 567, 568.  
 Yosi mitsou, Seogoun, 507, 511, 516, 521. — Meurt, 525.  
 Yosi mori. Sa révolte, 252.  
 Yosi motsi, Seogoun, 521, 529, 551.  
 Yosi moune, Seogoun, 417.  
 Yosi moura, ou Yosi tada, et Yosi tane, Seogoun, 561, 562. —

- Exilé, 564. — Rétabli dans sa charge, 567. — Sa mort, 571.
- Yosi naga, prince de Tsikouzen, 584.
- Yosi naka, 205, 208. — Tué, 209.
- Yosi nao, ou Yosi firo, Seogoun, 557, 561.
- Yosi nari, Yosi masa, Seogoun, 542, 559. — Meurt, 561.
- Yosi no, district, 55, 55 n. — Montagne, 21. — Ville, 175 n.
- Yosi nobou, Yosi nori, Seogoun, 552. — Écrit l'histoire d'O sin ten o, 559. — Assassiné, 540.
- Yosi nori, Seogoun, 505, 504, 507.
- Yosi oki, Kwanrei, 507 et suiv.
- Yosi toki, 255, 255, 257, 259.
- Yosi tomo, prince de Simotske, 189, 191. — Sa mort, 192.
- Yosi tsoune, régent, 192, 209, 211, 215, 220, 225.
- Yosi ye, 155 n., 165, 175, 179.
- You kesi, chef d'Ouda-no kori, xxix.
- You mei ten o, 52<sup>e</sup> Dairi, 57.
- You riak ten o, 22<sup>e</sup> Dairi, 27.
- You siki, chef du Yamato, xxx, xxxiii.
- Yo wa (*Yang ho*), nengo, an 1181, p. 200, 204.
- Yo zeï ten o, 57<sup>e</sup> Dairi, 121. — Sa cruauté, 125. — Déposé, 124. — Sa folie, 127. — Meurt, 140.
- Y thsie king (*Itsi sai kiô*), livre bouddhique, 550.
- Yu zia fou se, observance religieuse, 414.
- Z**
- Zai mei ten o, 58<sup>e</sup> Dairi, 50.
- Zai tsio, inventeur de l'ordre de l'Iraja, 91 n.
- Za sou, titre religieux, 104 n.
- Zeï an (*Tehing ngan*), nengo, an 1509, p. 274.
- Zeï sin, surnom de Nin tok ten o, 25.
- Zen kio, prince de Souwa, 582.
- Zen si, la boule précieuse, 52 n.
- Zen siô, observance bouddhique, 218 n., 225, 227.
- Zen yeï si, temple, 245 n.
- Zen zi, dignité religieuse, 104 n.
- Ziak sô, prêtre bouddhique, 153 n.
- Zi an (*Tchi ngan*), nengo, an 1021, p. 156.
- Zi gak daïsi, ou Ghen nin, 108.
- Ziko fokou, médecin, 5. — Sa mort, 6.
- Zi mon sen, monnaie de cuivre, 419.
- Zin fakka se, emploi, 454.
- Zin go keï oun (*Chin hou ling yun*), nengo, an 767, p. 78.
- Zin ki (*Chin kouei*), nengo, an 724, p. 67.
- Zin ko kon si, recueil de poésies, 228.
- Zin kwa ten o, 29<sup>e</sup> Dairi, 55.
- Zin mou ten o, fondateur de l'empire, ii, iii, xxv, xxvi et suiv., 2 et suiv. — Proclamé empereur, xxv. — Meurt, xxxvi. — 1<sup>er</sup> Dairi, 1 et suiv.
- Zin zeï riou ghi, observance bouddhique, 229 n.
- Zio an (*Tehing ngan*), nengo, an 1171, p. 195.
- Zio dan tsi yo, ouvrage, 559.
- Zio feï (*Tehing phing*), nengo, an 951, p. 154.
- Zio feï (*Tehing phing*), nengo, an 1551 (empire du Sud), p. 500.
- Zio fô (*Tehing pao*), nengo, an 1074, p. 169, et 1644, p. 412.
- Zio ghen (*Tehing yuan*), nengo, an 1207, p. 221, 229, et 1259, pag. 248.
- Zio ka (*Tehing kia*), nengo, an 1257, p. 248.
- Zio keï (*Tehing king*), nengo, an 1552, p. 286.
- Zio kieu (*Tehing kieou*), nengo, an 1217, p. 250.
- Zio mei ten o, 55<sup>e</sup> Dairi, 42.
- Zio o (*Tehing yng*), nengo, an 1288, p. 269, et 1652, p. 412.
- Zioô do siô, observance bouddhique, 229 n.
- Zioô kwan (*Tehing houan*), nengo, an 859, p. 115.
- Zioo kwan kiyak, ouvrage de jurisprudence, 119.
- Zio rek (*Tehing ty*), nengo, an 990, p. 150.
- Zio rek (*Tehing ty*), nengo, an 1077, p. 169.
- Zio tok (*Tehing te*), nengo, an 1097, pag. 172, 176, et 1711, p. 416.
- Zio tsio (*Tehing tchhang*), nengo, an 1428, p. 527.
- Zio tsion (*Tehing tchoung*), nengo, an 1524, p. 281.
- Zioum tok in, 84<sup>e</sup> Dairi, 250. — Abdique, 256. — Exilé, 258. — Meurt, 246.
- Zioum wa ten o, 55<sup>e</sup> Dairi, 105. — Abdique, 106. — Meurt, 109.
- Ziou yeï (*Cheou young*), nengo, an 1182, p. 200, 205.
- Zio wa (*Tehing ho*), nengo, an 854, p. 106, et 1512, p. 278.
- Zio ye fonde le temple de Tabou-no mine, 50.
- Zio zi (*Tehing tchi*), nengo, an 1197, p. 221.
- Zio zits siô, observance bouddhique, 94 n.
- Ziro kawano in, 72<sup>e</sup> Dairi, 169, 170. — Abdique, 171. — Meurt, 185.
- Zi siô, observance bouddhique, 265.
- Zi tok (*Tchi te*), nengo, an 1584, p. 517.
- Zi ye daïsi, le même que Yosi ghen, 147 n.
- Zi zio (*Tchi tchhing*), nengo, an 1177, p. 195, 198.
- Zo kwo in, 98<sup>e</sup> Dairi, 298, 501. — Sa mort, 522.
- Zon ken (*Sun khian*), souverain de la Chine méridionale. Son expédition contre le Japon, 19.
- Zo san, 579.
- Zo sen. Sa guerre contre Katsou moto, 554. — Sa mort, 557.
- Zu siak ten o, 61<sup>e</sup> Dairi, 154. — Abdique, 158. — Meurt, 140.
- Zu tsio (*Tcha niao*), nengo, an 686, p. 58.

## ERRATA.

- Page xiii, ligne 7, lisez : KASSIKO NE-NO MIKOTO.
- Page xv, lignes 7 et 21, lisez : Sosan-no o-no mikoto.
- Page xvi, ligne 24, lisez : Sosan-no o-no mikoto.
- Page xx, ligne 18, lisez : Ama-no o-fi-no.
- Page xxvi, ligne 2, lisez : Saga-no seki, dans la province de Tsikouzi.
- Page xxviii, ligne 16, lisez : Take mika tsoutsî.
- Page 14, note 1, lignes 1 et 2, lisez : Ya muta-no o rotsi.
- Page 20, note 1, ligne 14. Au lieu de « Ce traité a été composé, » mettez : « Selon l'opinion généralement reçue en Chine, ce traité n'a été composé que, etc. » — Ajoutez à la fin de la note : « Cependant si le *Traité en mille caractères* ne datait que du temps des Liang, entre 502 et 549 de J. C., il n'aurait pas pu être porté au Japon deux cents ans avant sa composition. Il faut donc adopter l'opinion de quelques littérateurs chinois, qui assurent que cet ouvrage est du règne de l'empereur *Tchang ti* des Han, entre les années 76 et 88 de notre ère. »
- Page 57, ligne 21. Pour *Mankokf*, lisez *Man kiô*.
- Page 57, note 2, supprimez les quatre premières lignes, et remplacez les par : « *Man kio* (Wan khing) signifie dix mille *kio* (khing); le *kio* ou *kokf* (chÿ) est de trois ballots de riz; le ballot de riz est évalué à deux onces d'argent; ainsi le *mankio* ou *mankokf* vaut 60.000 onces, etc. »
- Page 47, ligne 22, lisez : *Fakoutsî*.
- Page 49, note 1, ligne 4, lisez : *Tsiou siô-no sio*.
- Page 50, lignes 10 et 11, lisez : « de la montagne *Tabou-no mine* (Ta wou foug) dans le Yamato. »
- Page 62, note 1, ligne 6, lisez : *Sionagon* (Chao nü yan).
- Page 67, note, 2<sup>e</sup> col. ligne 1, lisez : *Aki*.
- Page 74, ligne 28, lisez : « Le 5<sup>e</sup> mois, l'ancien empereur... »
- Page 84, ligne 10, lisez : 764.
- Page 86, ligne 5, lisez : *Yn rek*.
- Page 88, ligne 28, lisez : *Yn rek si*.
- Page 106, ligne 10, lisez : *Zio wa*.
- Page 112, ligne 14, lisez : 851.
- Page 112, ligne 15, lisez : *Saï hô*.
- Page 121, ligne 52, lisez : *Ghen keï* (Yuan khing).
- Page 122, lignes 4 et 16, mettez également : *Ghen keï*, pour *Gwan kiô*.
- Page 153, ligne 54, lisez : *In ghi sik*.
- Page 154, ligne 27, lisez : *Zio feï*.
- Page 155, ligne dernière, lisez : *Yo zeï tai zio o*.
- Page 159, ligne 5, lisez : *Ten rek*.
- Page 140, ligne 4, lisez : *Yo zeï-no Tai zio ten o*.
- Page 140, ligne 19, lisez : *Zu siak tai zio*, etc.
- Page 144, ligne 7, lisez : (Young kouon).
- Page 148, ligne 16, lisez : (Khouan ho).
- Page 150, ligne 5, lisez : *Zio rek*.
- Page 150, ligne 8, lisez : *Kwan hô* (Khouan houng).
- Page 151, ligne 21, lisez : *Yen wou in*.
- Page 154, ligne 28, lisez : 5 avec celui de *Zio rek*.
- Page 156, ligne 2, lisez : (De 1017 à 1056 de J. C.).

- Page 156, ligne 3, lisez : (Khoun jin).  
 Page 160, ligne 12, lisez : *Tsió rek* (Tchhang lý).  
 Page 160, ligne 14, lisez : (Khoun tē).  
 Page 162, ligne 15, lisez : *Dzi rek* (Tchi lý).  
 Page 165, ligne 21, lisez : *Dzi rek*.  
 Page 166, ligne 5, lisez : *Dzi rek*.  
 Page 169, ligne 5, lisez : *Ziô rek*.  
 Page 170, ligne 6, lisez : *Ziô rek*.  
 Page 171, ligne 52, lisez : *Ziô rek*.  
 Page 172, ligne 5, lisez : (Khoun tohi).  
 Page 172, ligne 8, lisez : *Tsió si*.  
 Page 191, ligne 4, lisez : *Yei rek*.  
 Page 192, ligne 18, lisez : Nobou yori.  
 Page 192, ligne 20, lisez : *Yei rek*.  
 Page 195, ligne 35, lisez : âgé de 46 ans.  
 Page 194, lignes 11 et 12, lisez : *Yei rek*.  
 Page 195, ligne 18, lisez : *Ziô an* (Tchhing ngan).  
 Page 199, note, 2<sup>e</sup> col. ligne 5, lisez : Monogatari.  
 Page 207, ligne 18, lisez : *Ghen rek*.  
 Page 209, ligne 4, lisez : *Ghen rek*.  
 Page 221, ligne 11, lisez : *Ghen rek*.  
 Page 225, ligne 7, lisez : de la 2<sup>e</sup> année (1202).  
 Page 226, lignes 5, 15, 17, et suiv., lisez : *Yori ye*.  
 Page 226, ligne 5, lisez : *Masa go*, mère de *Yori ye*.  
 Page 226, lignes 15 et 25, lisez : *Yori ye*.  
 Page 228, ligne 10, lisez : grand mère de *Sane tomo*.  
 Page 250, lignes 17 et 50, lisez : *Ken rek* (Kian lý).  
 Page 258, ligne 14, lisez : (Khoun hi).  
 Page 241, ligne 22, lisez : le 1<sup>er</sup> mois du nengo *Tei ye* (1252).  
 Page 242, ligne 4, lisez : *Boun rek*.  
 Page 242, ligne 6, lisez : *Rek nin*.  
 Page 242, ligne 29, lisez : *Boun rek*.  
 Page 245, ligne 56, lisez : *Rek nin*.  
 Page 244, ligne 37, lisez : *Boan rek*.  
 Page 244, ligne 58, lisez : *Rek nin*.  
 Page 251, ligne 56, lisez : (Voyez page 218).  
 Page 262, ligne 1, lisez : GO OU DA NO IN.  
 Page 262, ligne 2, lisez : (De 1275 à 1287 de J. C.).  
 Page 298, ligne 12, lisez : (Kouon ing).  
 Page 504, ligne 6, lisez : *Yosi nori*.  
 Page 507, ligne 52, lisez : *Yosi nori*.  
 Page 515, ligne 22, lisez : *Kuan mio in*.  
 Page 520, ligne 10, lisez : *Firo nari o*.  
 Page 520, ligne 24, lisez : *Go Yen you ten o*.  
 Page 531, ligne 30, lisez : (Khoun tching).  
 Page 552, ligne 3, lisez : (Khoun tching)